

Paquete Husky™ / Twistork™

3A3625G

ES

Utilizado para mezclar y trasvasar fluidos en bidones tipo espita de 200 litros (55 galones). Únicamente para uso profesional.

*Presión máxima del aire de entrada
100 psi (0,69 MPa, 6,9 bar)*

Modelo 238859, serie B

Paquete Husky/Twistork con bomba de polipropileno

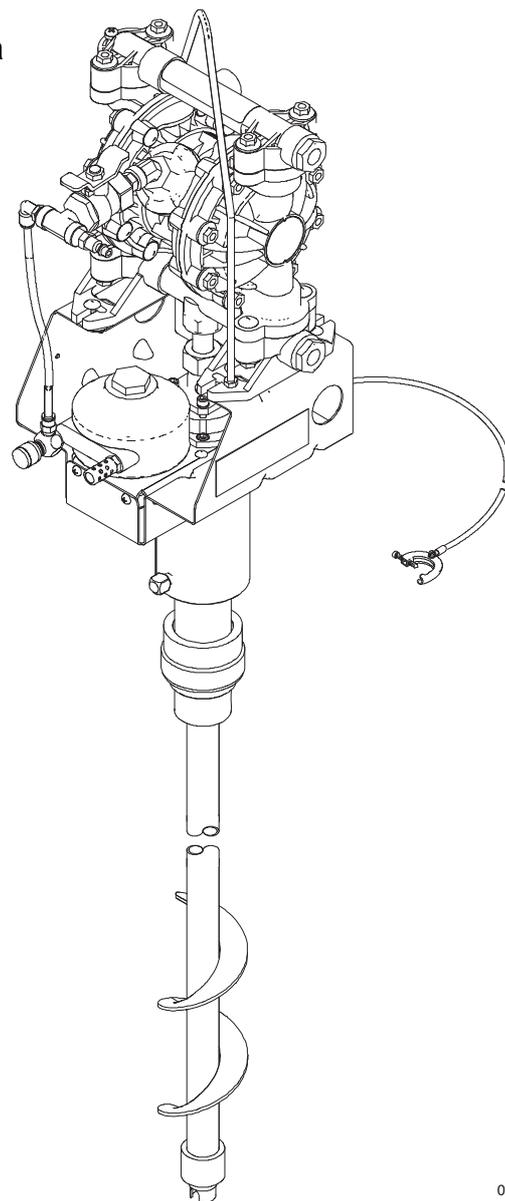
Modelo 238860, serie B

Paquete Husky/Twistork con bomba de acetal



Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde estas instrucciones.



06273B

Índice

Advertencias.....	2
Instalación	2
Funcionamiento	4
Servicio.....	5
Lista de piezas	5
Diagrama de las piezas.....	6
Datos técnicos.....	7
Esquema de dimensiones	7
Garantía estándar de la bomba Husky de Graco.....	8
Solicite información a Graco	8



Instalación

Símbolo de advertencia



Este símbolo advierte sobre la posibilidad de lesiones graves mortales si no se siguen las instrucciones.

Símbolo de precaución



Este símbolo advierte sobre la posibilidad de daños, incluso la destrucción del equipo, si no se siguen las instrucciones.

ADVERTENCIA



PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

El uso incorrecto del equipo puede provocar la rotura o el funcionamiento incorrecto del mismo, y causar daños graves.

- Este equipo está destinado únicamente a uso profesional.
- Consulte todos los manuales de instrucciones, adhesivos y etiquetas antes de trabajar con el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si tiene alguna duda sobre su uso, póngase en contacto con su distribuidor.
- No altere ni modifique este equipo.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
- No exceda la presión máxima de trabajo de la pieza con menor valor nominal del sistema. Este equipo tiene una **presión máxima de trabajo de 100 Mpa (7 bar)**.
- Use fluidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte la sección **Datos técnicos** de todos los manuales del equipo. Consulte las advertencias de los fabricantes de los fluidos y disolventes.
- Utilice siempre gafas, guantes y ropa de protección, así como respiradores, como recomiendan los fabricantes de los fluidos y disolventes.
- Respete todas las normas locales, estatales y nacionales aplicables relativas a fuego, electricidad y a la seguridad.
- Tienda las mangueras lejos de las zonas de tránsito, los bordes afilados, las piezas móviles y las superficies calientes. No exponga las mangueras a temperaturas superiores a 82° C (180° F) o inferiores a -40° C.
- No levante un equipo presurizado.
- El gancho de izado de este sistema es únicamente para izar la bomba y el agitador. **No** intente izar el tambor conectando la unidad al tambor y elevándolo en el gancho de izado.

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Una conexión a tierra incorrecta, una ventilación deficiente o la presencia de llamas vivas o chispas pueden crear una condición de peligro y provocar fuegos o explosiones con resultado de daños serios.



- Conecte a tierra todo el equipo y el que se está dispensando. Consulte la **Conexión a tierra** en la página 4.
- Si se están pulverizando fluidos inflamables no conductores, se deberá utilizar la bomba de acetato, que es conductora.
- Si se experimenta chispas de electricidad estática o una descarga eléctrica durante el uso de este equipo, **deje de dispensar inmediatamente**. No use el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.
- No utilice queroseno ni otros disolventes inflamables o gases combustibles para lavar el motor del agitador. Para información sobre el lavado de la bomba, consulte la sección **Datos técnicos** del manual de la bomba.
- Asegure una buena ventilación para evitar la acumulación de vapores inflamables de los disolventes o del fluido pulverizado.
- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.
- No fume en la zona de dispensado.
- Apague todo punto de fuego o luces indicadoras de la zona de trabajo.
- La manguera de fluido que se conecta a este sistema debe ser conductora eléctricamente y debe cumplir los requisitos de presión de fluidos del sistema.



PELIGRO DE PIEZAS MÓVILES

Las piezas en movimiento, tales como las hélices giratorias del agitador pueden atrapar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo y causar salpicaduras en los ojos o en la piel.

- Manténgase alejado de las piezas móviles cuando ponga en marcha o utilice el agitador.
- Apague siempre el agitador y desconecte la tubería de aire antes de desmontar el agitador del tambor o comprobar y reparar cualquier pieza del mismo.



PELIGRO DE LOS FLUIDOS TÓXICOS

Los fluidos peligrosos o los vapores tóxicos pueden provocar daños muy graves, o incluso la muerte, si salpican los ojos o la piel, se inhalan sus vapores o se ingieren. Al lavar el motor neumático o la bomba, mantenga la cara alejada del orificio de evacuación.

Instalación

Conexión a tierra

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Esta unidad debe estar conectada a tierra. Antes de ponerlo en marcha, conecte el sistema a tierra de la forma que se explica a continuación. Consulte también **PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN** en la página 3.

La bomba de acetal Husky 515 (utilizada en el Modelo 238860) contiene fibras de acero inoxidable, lo que hace que las piezas húmedas sean conductoras. Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo de toma a tierra para conectar las piezas húmedas.

La bomba de polipropileno Husky 515 (utilizada en el Modelo 238859) no es conductora.

Para más información sobre la conexión a tierra, consulte la sección **Conexión a tierra** en el manual de la bomba y el manual del agitador.

Una conexión a tierra adecuada es una tarea esencial para garantizar la seguridad del sistema.

Para reducir el riesgo de generar de electricidad estática, se **deben** conectar a tierra todos los objetos o los dispositivos conductores de electricidad de la zona de dispensado. Verifique el código de electricidad local para obtener instrucciones detalladas de conexión a tierra en su zona y tipo de equipo.

Para conectar a tierra el dispensador, conecte el extremo del cable de toma a tierra (4) a una tierra verdadera. Vea la **Diagrama de las piezas** en la página 6.

NOTA: El Modelo 238860 se entrega con el cable de toma a tierra conectado al tornillo de toma a tierra de la bomba y a la lengüeta de conexión a tierra del agitador. El cable de toma de tierra debe estar conectado a estos dos extremos durante su uso.

ADVERTENCIA

RIESGO DE CAÍDA

Este aparato debe utilizarse **únicamente** sobre superficies planas y niveladas. Si se coloca sobre una superficie inclinada o irregular puede caerse el tambor

No mueva tambores con la unidad montada en el orificio del tapón. Cuando la unidad está montada en el orificio del tapón, el centro de gravedad es demasiado alto, pudiendo verse afectada la estabilidad durante la transferencia y caerse la unidad.

Siempre que pueda, antes de apretar la conexión del tapón, gire la unidad de forma que el motor de aire del agitador quede lo más cerca posible del centro del tambor. Con ello se mejorará el centro de gravedad y se evitará que se caiga la unidad.

Funcionamiento

Procedimiento de descompresión

ADVERTENCIA

PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN

El equipo permanece presurizado hasta que se alivia manualmente la presión. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves a causa del fluido presurizado, la pulverización accidental, o salpicaduras del fluido, siga este procedimiento siempre que:

- Se indique que debe aliviar presiones
- Se termine de trabajar
- Se revise, limpie o realice el mantenimiento de algún equipo del sistema
- Se instalen o limpien colectores de dispensado

1. Cierre el suministro de aire a la bomba.
2. Abra la válvula surtidora para liberar la presión del fluido y tenga preparado un contenedor para recoger el fluido drenado.

Vea la **Diagrama de las piezas** en la página 6.

- **Lave el equipo surtidor antes de utilizarlo por primera vez.**

NOTA: La bomba se probó con aceite ligero, que se deja en los conductos de fluido para proteger las piezas. Para evitar la contaminación del fluido con aceite, lave el equipo con un disolvente compatible antes de usarlo.

- Deberá asegurarse de que el agitador está parado siempre que se encuentre fuera del tambor. Consulte **PELIGRO DE PIEZAS MÓVILES** en la página 3.
- Opere la bomba abriendo y cerrando la válvula de bola (17). Haga funcionar el agitador ajustando la válvula de aguja. Consulte los manuales de la bomba y del agitador para instrucciones detalladas sobre su funcionamiento.

NOTA: Puede parar la bomba y el agitador en situaciones de emergencia desconectando la tubería de aire de la pieza de desconexión rápida de la tubería de aire (14).

- Ice la unidad de su posición montada en el tapón engancharlo un dispositivo de izado suspendido en el gancho de izado (9).

Servicio

Consulte los manuales de instrucciones de cada componente para instrucciones específicas para el servicio del agitador y de la bomba.

PRECAUCIÓN

Apriete firmemente a mano la conexión de tapón antes de trabajar con el equipo y compruebe su apriete periódicamente durante la operación.
Vea la **Diagrama de las piezas** en la página 6.

Lista de piezas

Paquete Husky/Twistork, Modelo 238859, Serie B

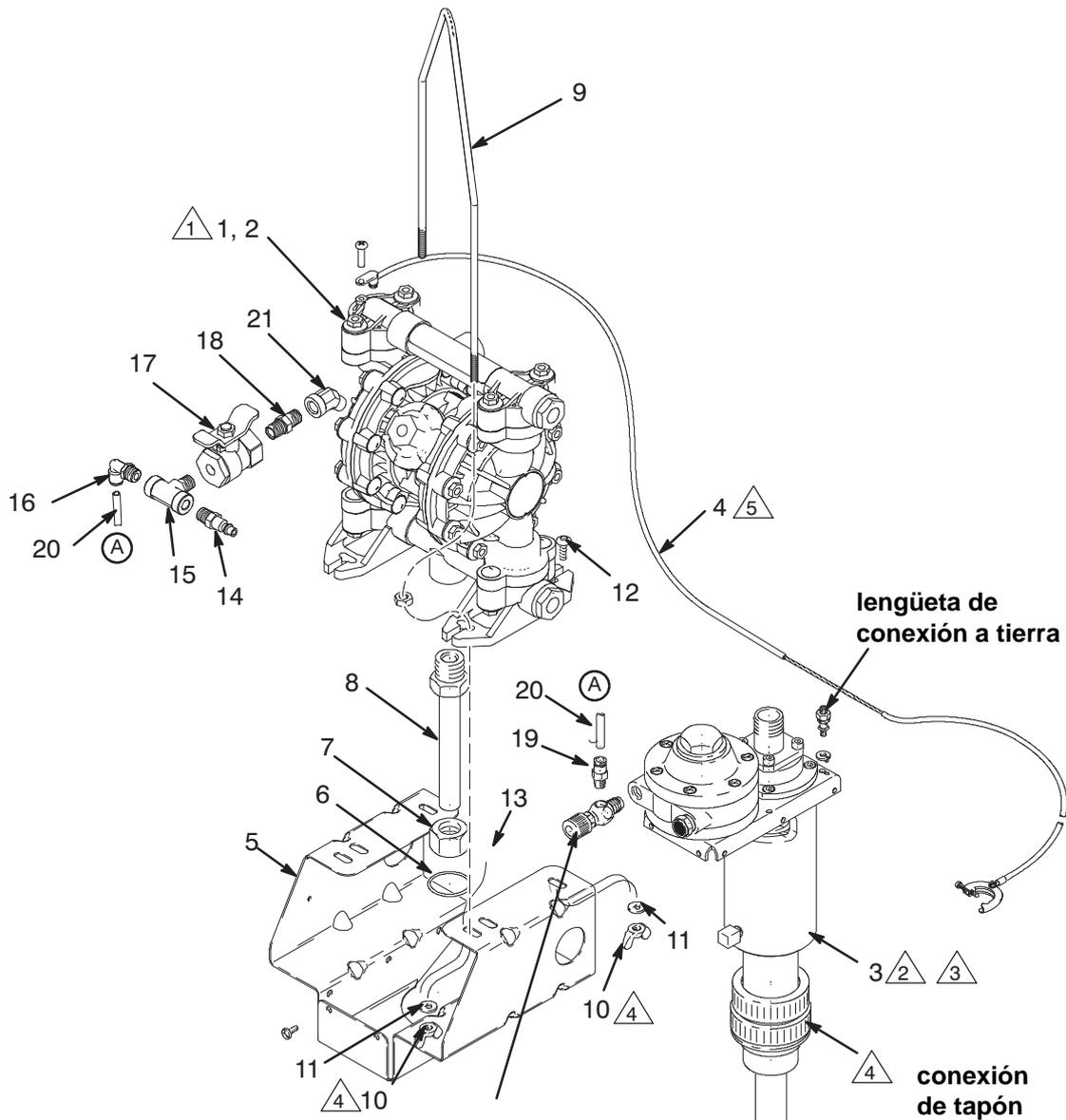
Incluye los artículos 1, 3 a 21

Paquete Husky/Twistork, Modelo 238860, Serie B

Incluye los artículos 2 al 21

Pos.	N.º de pieza	Descripción	Cant.	Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.
1	241565	BOMBA, Husky 515, polipropileno <i>Vea el manual 308981.</i>	1	10	100011	TUERCA, mariposa	4
			1	11	110755	ARANDELA	4
2	241564	BOMBA, Husky 515, acetal <i>Vea el manual 308981.</i>	1	12	111570	PERNO, carro	2
			1	13	100015	TUERCA, hex.	2
3	236629	AGITADOR; Twistork <i>Vea el manual 308345.</i>	1	14	169970	PIEZA DE CONEXIÓN, tubería de aire	1
			1	15	108638	PIEZA EN T, tubería	1
4	222011	CABLE, conexión a tierra	1	16	110937	CODO, macho	1
5	191755	SOPORTE	1	17	110223	VÁLVULA DE BOLA, aireada	1
6	113575	JUNTA TÓRICA, empaquetadura	1	18	156971	MANGUITO, corto	1
7	191742	TUERCA, tubo de aspiración	1	19	113208	PIEZA DE CONEXIÓN, tubo	1
8	191566	UNIÓN, tubo de aspiración	1	20	054172	TUBO, aire	9 pulg
9	191756	GANCHO, elevador	1	21	110733	CODO, 45 grados, 1/4 npt	1

Diagrama de las piezas



- △ 1 Bomba de membrana Husky 515 (consulte el manual 308981)
- △ 2 Agitador Twistork (consulte el manual 308345)
- △ 3 El agitador Twistork mostrado es el Modelo 236629, excepto por las siguientes diferencias de piezas:
112572, GIRATORIA, unión; 90_ Retirada para Husky/Twistork.
189648, TAPA, transmisión por correa
La ménsula *Husky/Twistork* (5) incluye la tapa de transmisión por correa.
- △ 4 Apriete firmemente a mano y compruebe el apriete periódicamente.
- △ 5 Retire 0,5 pulg. de aislante unas 15 pulg. del extremo del cable para la conexión del terminal de tierra.
- △ 6 El modelo Husky/Twistork 238859 incorpora la tuerca de rodamiento RulonR 189660 opcional.

06272B

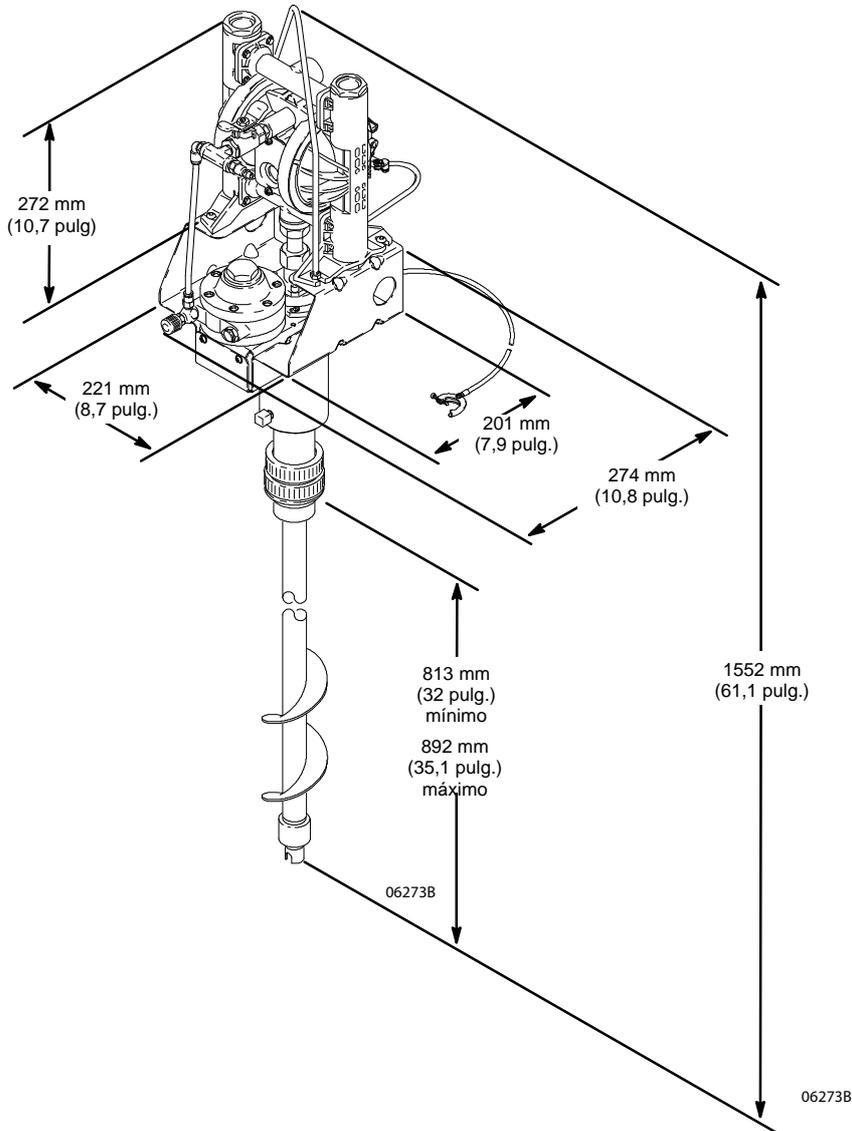
Datos técnicos

Presión máxima de entrada de aire	100 psi (7 bar)
Presión máxima de salida del fluido	100 psi (7 bar)
Caudal máximo del sifón	
con material de 100 cps	12 gpm (45,4 lpm)
con material de 1000 cps	1,2 gpm (4,54 lpm)
Entrada de aire	acoplamiento rápido, racor (pasador)
Tamaño de la salida de fluido	3/4 npt(f)
Velocidad máxima recomendada del agitador	800 rpm
Consumo de aire del agitador	
a 400 rpm	2,5 scfm (0,07 m ³ /min)
a 800 rpm	5,7 scfm (0,16 m ³ /min)
Consumo de aire de la bomba a 12 gpm (45,4 lpm) ..	aproximadamente 12 scfm (0,34 m ³ /min)
Temperatura de funcionamiento máxima	66° C (150° F)
Peso	14,5 kg (32 lb)
Nivel de ruidos máximo*	85 dB(A)

* Probado con CAGI-PNEUROP-1969

Rulon® es una marca registrada de Dixon, una división de Furon.

Esquema de dimensiones



Garantía estándar de la bomba Husky de Graco

Graco garantiza que todos los equipos a los que se hace referencia en este documento fabricados por Graco y que llevan su nombre están libres de cualquier defecto de materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original para su uso. Por un período de cinco años desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable de ello, el desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución prepagada del equipo supuestamente defectuoso a un distribuidor Graco para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará gratuitamente todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se harán reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier acción por el incumplimiento de la garantía debe realizarse antes de transcurridos seis (6) años de la fecha de venta.

GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO. Estos artículos vendidos pero no manufacturados por Graco (como los motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, de existir, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Solicite información a Graco

Para consultar la última información acerca de los productos Graco, visite www.graco.com.

Para información sobre patentes, visite www.graco.com/patents.

PARA REALIZAR UN PEDIDO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame para averiguar cuál es su distribuidor más cercano:

Teléfono: 612-623-6921 **o número gratuito:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación.

Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.

Instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 308656

Oficinas centrales de Graco: Minneapolis

Oficinas Internacionales: Bélgica, China, Japón, Corea

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Copyright 1996, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma.

www.graco.com

Revisión G, enero de 2015